

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Our Lady of Czestochowa Parish

August 26 - th 2018, No. 30

**JUBILEE YEAR**  
**ROK JUBILEUSZOWY**  
**125**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)

Thank You God for all Your graces

**Queen of Poland,**  
**pray** **for us!**

**100**

*lecie*  
*Niepodległości*

**125**

*lecie*  
*Parafii*

**Królowo**  
**Polski módl się**  
**za nami!**



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm** - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)  
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)  
11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed  
Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six  
months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to  
arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127  
www.ourladyofczestochowa.com  
parish@ourladyofczestochowa.com  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar / wikar

#### KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokołowska, Urszula Boryczka - kl. 0,1;

O. Andrzej Treder - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3; Małgorzata

Liebig-Malupin- kl. 4,5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

O. Jerzy Żebrowski - Bierzmowanie,

Małgorzata Sokołowski - zastępstwa

Monika Danek - koordynator

### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

### ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691  
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski  
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** -  
Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ◆ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**  
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II -  
Parish Choir & Children Choir**  
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genofewa Lisek - 617-436-5779
- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Ms. Stasia Kacprzak Club: 617-436-2786; Cell: 617-816-0142

- ◆ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski  
Tel.: 617-828-1934
- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greloch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ◆ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w 2 & 4 środę miesiąca. Tel. Aneta Biernat: 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - [www.krakowiak.org](http://www.krakowiak.org); [contact@krakowiak.org](mailto:contact@krakowiak.org)

**Saturday, August 25, 2018**

8:30 am † Cecylia i Stanisław Jarzębscy - Wnuczek z rodziną  
4:00 pm † Christine Skinder - Daughter and sister  
7:00 pm - Dziękczynna w 41-ą rocznicę ślubu z prośbą o dalsze  
Boże błogosławieństwo dla Alicji i Władysława - Własna

**SUNDAY, AUGUST 26, 2018 Twenty First Sunday in Ordinary Time**

8:00 am † Władysław Krajewski - Córka Irena Paliwoda z rodziną  
9:30 am † Cezary Cieleś - Żona, dzieci, wnuki i prawnuki

11:00 am - O Boże błogosławieństwo dla Aryka z racji  
21 urodzin - Babcia  
**Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione  
Msze św. w intencjach:**  
† Władysław Krajewski - Syn z rodziną  
† Andrzej Paliwoda - Krajewscy

4:00 pm - Haitian Community Mass

**Monday, August 27, 2018**

7:00 am - For Our Parishioners / Za Parafian  
8:00 am † Krzysztof Dachtera - Mama

**Tuesday, August 28, 2018**

7:00 am - Free Intention / Wolna Intencja  
8:00 am - O zdrowie, Boże bł. i opiekę św. Antoniego w dniu  
urodzin dla Cezarego, Sebastiana, Marcela i Cecylii - Rodzina

**Wednesday, August 29, 2018**

7:00 am - For sick Janina Planeta  
7:00 pm † Czesława Krawczyk - Siostra z rodziną

**Thursday, August 30, 2018**

7:00 am - For Elizabeth DeNoble on her birthday - Fr. George  
7:00 pm † Genowefa Wiencis - Żywy Różaniec  
† Władysława Pruchniewska - Danuta z rodziną  
- O zdrowie, Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski  
dla Jadwigi Suchan - Siostra z rodziną

**Friday, August 31, 2018**

7:00 am † Sergiusz Danielak - Czolpinski Family  
7:00 pm † Jarosław Kosk - Córka

**Saturday, September 1, 2018 First Saturday**

8:30 am † Jerzy Charubin - Ania z rodziną  
4:00 pm † Florence & Joseph Brown - Daughter  
7:00 pm † Tomasz Wojdakowski (3R) - Przyjaciele

**SUNDAY, SEPTEMBER 2, 2018 Twenty Second Sunday in Ordinary Time**

8:00 am † Stanisława Czolpińska - Syn Wiesław z rodziną  
9:30 am - Free Intention / Wolna Intencja

11:00 am † Maria & Ludwik Kaczkowski - Syn z rodziną  
**Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona  
Msza św. w intencji:**  
† Karol Biedrzycki - Żona z dziećmi

**Monday, September 3, 2018**

7:00 am - For Our Parishioners / Za Parafian  
8:00 am † Józef Pawlik (3R) - Dzieci

**Tuesday, September 4, 2018**

7:00 am † In honor of the Sacret Heart of Jesus for the poor Souls  
in Purgatory - Davulis Family  
8:00 am - Best wishes on Iwona Gajczak birthday -  
Richard Rolak

**Wednesday, September 5, 2018**

7:00 am - Free Intention / Wolna Intencja  
7:00 pm † Elżbieta Jedruszewska Bagdigian -  
Władysław Maziarz z żoną

**Thursday, September 6, 2018**

7:00 am - God's blessing & health for Connie on her birthday -  
FF  
7:00 pm † Danuta i Jan Wilgan - Wnuczka  
† Krzysztof Dachtera (2R) - Ojciec i Renata  
- O potrzebne łaski dla rodziny Gradziuk - Własna

**Friday, September 7, 2018 First Friday**

7:00 am † Krzysztof Dachtera - Mama  
7:00 pm † Jan Kozakiewicz - Dzieci

**Saturday, September 8, 2018**

8:30 am - O zdrowie i Boże błogosławieństwo w 75-ą rocznicę  
urodzin - Własna  
4:00 pm † Joan Szwanke - Hedy Siedlecki  
7:00 pm † Eugeniusz Koc - Teresa z rodziną

**SUNDAY, SEPTEMBER 9, 2018 Twenty Third Sunday in Ordinary Time**

8:00 am † Stanisław Goman - Córka z rodziną  
9:30 am † Bogdan Słusarz - Aniela Słusarz  
11:00 am - O zdrowie, Boże błogosławieństwo i dary Ducha  
świętego dla Daniela Chłudzińskiego i Nirava Trivedi - Rodzice

**MISSIONARY IN OUR PARISH**

On the Weekend of September 1-st and 2-nd there will be a  
visiting missionary preaching at our Parish. Fr. Rocco Puopolo  
is a Xaverian Missionary priest. Fr. Rocco had served in Sierra  
Leone, West Africa for 12 years until 1999. Presently he is  
director of the Fatima Shrine and co-director of the GYM in  
Holliston MA. More information on the Xaverians can be fo-  
und at [www.xaverianmissionaries.org](http://www.xaverianmissionaries.org). **Please welcome**

**Fr. Rocco and be generous.**

**MISJONARZ W PARAFII**

W weekend 1 i 2-go września w naszej parafii gościć będziemy  
byłego misjonarza z zachodniej Afryki O. Rocco Puopolo,  
który wygłosi kazania w ramach Diecezjalnego Apelu Misyj-  
nego. Druga kolektka będzie na cele misyjne.

**DOŻYNKOWE SPOTKANIE**

**W środę - 29 SIERPNIA - odbędzie się zebranie Rady Para-  
fialnej i Grupy Koordynacyjnej Dożynek w sali pod kościo-  
łem o godz. 8:00pm**

**Osoby chętne do pomocy są mile widziane na spotkaniu.**

**HARVEST FESTIVAL MEETING**

**AUGUST 29 - 8:00pm in Church Hall. People willing to help  
are welcome.**



FROM THE PASTOR'S DESK  
Z BIURKA PROBOSZCZA

### Solemnity of Our Lady of Czestochowa

*For Polish Catholics, 26 August marks the feast day of Our Lady of Czestochowa. The shrine of Our Lady of Czestochowa looks down on the present-day industrial city of Czestochowa, a city of some one hundred and sixty thousand persons, on the Warta River in South Central Poland, from a hill called Jasna Gora, the Mountain of Light, named after the white rock that forms it. Our Lady of Czestochowa is the most well known and most revered of the many Black Madonna icons found in the East. Not only is this image honored in the traditional way as an icon, but like Our Lady of Guadalupe, Our Lady of Czestochowa has earned the dedication of an entire nation. She has been credited several times with saving Poland from invaders and providing a national identity when that country was divided.*



The Polish people not only admire her as an aspect of the Virgin Mary, but they relate to her as their Queen and credit their existence as a nation to her help. Like the majority of the Black Madonna statues, it is said that Our Lady of Czestochowa was created by Saint Luke. The historical legend of this painting is that the Virgin Mary actually sat for it after the Crucifixion when she was living in the house of Saint John the Evangelist. The cedar wood the icon was painted on was from a table made by Jesus Christ when he was a carpenter. During the destruction of Jerusalem in a.d. 70, the early Christians hid the painting away. It was rediscovered in a.d. 326 when Saint Helena, the elderly mother of Constantine made her trip to the Holy Land in her search for the True Cross. Among the relics she brought back with her to Constantinople was this icon. Constantine erected a church to house the image, and it was revered by the citizens of that city. The icon remained in Constantinople for five centuries, escaping destruction during the reign of the Iconoclasts (746–843). This was a movement in the Eastern Church that strictly forbade the existence of religious images. All icons and holy pictures were ordered painted over or destroyed. It is said that the wife of the emperor who ordered it burned, hid the icon away instead. In the ninth century Constantinople's emperor offered Charlemagne any treasure he wanted in the city in gratitude for his help in defending them against the Saracen invaders. He chose this icon and later presented it to Prince Leo of Ruthenia. It remained in his castle at Belz, Russia, for the next five hundred years. In 1349, an invasion mounted by the Tartars from the east threatened Belz.



Prince Ladislaus, the town's ruler decided to take the icon to a safer place. As he was making his plans, an arrow fired by the invaders came through the window and embedded itself in the painting. It was the prince's intention to take the

painting to his birthplace in Opala. While he stopped to rest in the town called Czestochowa, the image was brought to Jasna Gora ("bright hill") and temporarily placed in the Church of the Assumption. On August 26, 1382, when the prince attempted to continue his journey, the painting became too heavy for his servants to carry. He took this as a sign from the Virgin Mary that this painting should remain in Czestochowa. Searching for the holiest men he could find to create a shrine, he brought in an order of Hungarian monks dedicated to Saint Paul the Hermit to guard the icon. This is also where the first writings on the painting start to be recorded. The followers of a heretic priest John Hus of Prague stormed the church in 1430. In an attempt to rob the jewels embedded in the icon, one of the men started slashing at the icon's face. As he was about to slash it the third time he fell dead. This terrified the invaders into leaving. The icon, however, fell and broke into three pieces. Grecian painters familiar with the style of iconic painting were brought in to restore it, and by 1434 it was virtually completely repainted. However, the two slashes in the face have continually reappeared despite repeated attempts to repair them. In 1655 a small army of three hundred Polish soldiers were gathered at the foot of the monastery. They were challenged by a force of twelve thousand Swedish invaders. In one of the greatest victories in European history, the small army of Poles successfully routed the invasion. Though the image of Our Lady of Czestochowa had always been regarded as special and miraculous, this victory was considered spectacular proof of the intercession of Mary through the icon. On April 1, 1656, King John Casimir proclaimed Our Lady of Czestochowa as Queen of Poland and said vows putting the country under her patronage and protection. On September 3, 1717, the apostolic delegate staged a national coronation of the icon. A crown, given to Poland as a gift from the pope was created to fit on the head in the image. In the late eighteenth century, Poland had a very weak central government and it was gradually separated and divided up by Russia, Austria and Prussia. Throughout this time, under foreign domination, almost every Polish church had a copy of Our Lady of Czestochowa and the people consistently referred to her as the Queen of Poland. Until the country's restoration in 1918, the shrine at Jasna Gora served as a spiritual capital and a vital link for the Polish people with their true homeland. In the last century, on September 14, 1920, the Russian army was gathered at the river Vistula in preparation for an invasion of Warsaw. The Polish people prayed to Our Lady of Czestochowa for a miracle. The Russians dispersed the next day when they saw the image of the Virgin Mary in the clouds over Warsaw. In Polish history books this is known as the Miracle of Vistula. The Pauline Fathers at Jasna Gora keep archives of all the individual claims of healings and miracles due to the intercession of Our Lady of Czestochowa.

**Kolekty / Collections**

This Sunday Collection is for „The Pilot Subscription”.  
W dzisiejszą niedzielę Kolekta jest na prenumeratę „Pilota”.  
II-nd Collection - September 2 - will be for „Improvement Fund”.

II-a Kolekta 2-go września będzie na „Na ulepszenie posiadłości parafialnych”.

II-nd Collection - September 09 - will be „H.O.P.E.”

II-a Kolekta 9 września będzie na „Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych”.

**Kolekty:**  
**08.12.18**

I - \$1,480.00: from envelopes - \$797.00; loose money - \$683.00

II - 795.00: from envelopes \$431.00; loose - \$364.00

**08.19.18**

I - 1,713.00: from envelopes - \$729.00; loose money - \$984.00

II - 932.00: from envelopes - \$593.00; loose money - \$339.00

**Church donation by Richard Rolak**

**in memory of Charles F. Rolak \$100**

**Church donation “Jubilee Fund” - Parking and New Roof for Rectory - by Parishioners on 08.26.2018 \$ 12,944.00**

**God Bless You for Your Generosity!**

National devotion to her remains very strong, and her shrine has been a popular pilgrimage site since her arrival in the late fourteenth century. As the people of that country suffered through division and annexation, the Nazi invasion and Communist rule, they have always remained steadfast in keeping her feast day. Many people are puzzled as to why Our Lady of Czestochowa is dark-skinned. Different explanations are given: the ancient paints have darkened over time, or it was made darker when it was overpainted in the fifteenth century, or that centuries of candle smoke have blackened the image. It is also commonly said that when the original shrine at Jasna Gora was destroyed by fire, though the painting, miraculously, did not burn, it was darkened by the flames and smoke and from that day on it has been known as the Black Madonna. In the early part of the twentieth century the original crown for the icon was taken by thieves, but an elaborate new crown was created to replace it. In some images, Our Lady of Czestochowa wears this elaborate crown and in others, she wears the royal blue veil of the Virgin Mary.

**DZIĘKUJEMY MATCE BOŻEJ**

Razem z narodem nad Wisłą i Polakami na całym świecie łączmy się w dziękczynieniu Bogu za dar Czarnej Madonny- Królowej naszego narodu. Polacy wyróżniają się szczególnym przywiązaniem do Maryi, naszej Czarnej Madonny. Znamy historię tego obrazu i różne legendy związane z wizerunkiem Matki Jezusa. Jest faktem historycznym, że naród nasz wybrał Maryję jako swoją Królową. Jasna Góra od pokoleń jest narodowym sanktuarium i ostateczna twierdzą na polskiego narodu. Przez całą historię przed tron Maryi udawali się zarówno nasi władcy jak zwykli pielgrzymi prosząc o Jej szczególne wstawiennictwo u Syna. Maryja wiele razy broniła polski w ciężkich chwilach dla naszej Ojczyzny. Na przestrzeni historii Maryja zawsze była z naszym narodem a naród z Maryją. Ona obroniła nasz naród przed szwedzką nawałnicą. Ona cierpiała z nami w czasach niewoli i podczas komunistycznego zniewolenia.



**Please pray for the sick, homebound and hospitalized.**

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Michael McCallister, Mary Marchocka, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Krzysztof Wodynski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Richard Rolak, Jean McCormack, Janina Planeta.

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!**  
**Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

**PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI**

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek



Maryja jest zawsze ze swoimi dziećmi w chwilach dobrych i złych. Ona kocha nas takimi jakimi jesteśmy. Ona jak każda matka broni każdego nas i nasz naród przed zagrożeniami, które niesie codzienne życie. Wyjeżdżając z Polski na emigrację wielu z nas zabrało ze sobą wizerunek Czarnej Madonny. Możemy być dumni, że Bóg pozwolił nam należeć do Parafii, w której ona króluje. Z Nią możemy po części czuć się jak w domu! Niech Ona wyprasza nam, rodzinom naszym i całej Polsce w roku 100 Lecia odzyskania Niepodległości naszego narodu i pięknego Jubileuszu 125 Lecia naszej Parafii. Niech Maryja będzie autentycznie królową naszych polskich serc i Królową naszej Parafii i bostońskiej Polonii.

SPEKTAKL SŁOWNO-MUZYCZNY  
W 40 ROCZNICĘ WYBORU KAROLA WOJTYŁY NA PAPIEŻA

**DAR I TAJEMNICA**

PONTYFIKAT  
JANNA  
PAWŁA II

wykonanie  
**Jerzy Zelnik**  
wraz z zespołem

**29.09.2018 / sobota / godz. 19.00**  
Kościół Matki Bożej Czestochowskiej | 655 Dorchester Ave, South Boston, MA 02127

**September 29, 2018 / Saturday / 7.00 PM**  
Our Lady of Czestochowa Church | 655 Dorchester Ave, South Boston, MA 02127



Bilety na Loterię do nabycia w biurze parafialnym oraz przy wejściu do kościoła. Z góry dziękujemy za pomoc w ich rozprowadzeniu.

*Lottery tickets are available at the parish office or at the church. Thank you in advance for your help in distributing them.*



### PRZYGOTOWANIA DO DOŻYNEK

W ubiegły wtorek odbyło się spotkanie Rady Parafialnej & Grupy Koordynacyjnej Dożynek. Oceniony został stan naszego przygotowania. Większość głównych spraw jest już załatwiona. Potrzebujemy tylko jeszcze intensywniej reklamować nasze wydarzenie.

Już został ustalony ramowy program Dożynek. Potrzebujemy Waszej pomocy w szukaniu sponsorów, którzy mogli by sponsorować różne punkty naszego programu. Proboszcz O. Jurek sponsoruje kucyki, które na pewno przyniosą wiele radości naszym dzieciom. Komitet Organizacyjny doszedł do wniosku, że **musimy** dokupić **jeden większy namiot** (25X25 ft), **pięć mniejszych namiotów** (10 ft na 10 ft), oraz **100 metalowych krzesełek**. W ubiegłym roku brakowało nam krzesełek, niektóre z nich nie nadają się już do użytku. Nowe krzesełka i namioty będą służyły naszej Parafii na kolejne lata. Każdy z Was może zostać sponsorem Dożynek lub znaleźć sponsora wśród znajomych, czy też firm, w których pracujecie. Można zabrać specjalny list od Parafii, który zachęca osoby prywatne, czy firmy do sponsorowania naszego wydarzenia. Z góry dziękujemy za każdą formę pomocy. Pamiętajmy, że **miłosiernego dawcę miłuje Bóg!**

### PREPARATION FOR HARVEST FESTIVAL

Last Tuesday there was a joint meeting of the Parish Committee & The Harvest Festival Coordination Group. The status of our preparation was evaluated. Most of the main cases are already settled. We only need to advertise our event more intensely. We have already established the Harvest Festival Framework Program. We need your help in looking for sponsors who can sponsor various of our program. Pastor O. Jurek sponsors ponies that will surely bring a lot of fun to our children. The Organizing Committee concluded that we must buy **one larger tent** (25X25 ft), **five smaller tents** (10 ft per 10 ft), and **100 metal seats**. Last year we did not have enough chairs. Some of them are no longer suitable for use. New picnic chairs and tents will serve our parish for the following years. Each of you can become a sponsor of The Harvest Festival or find a sponsor among your friends, or the company where you work. You can take a special letter from our Parish that encourages people, institutions and companies to sponsor our event. **P.S. Please, try to distribute our Lottery tickets among your friends and families.**



### Sluchasz?

Jestem pewna że znalazłeś/znalazłaś się w życiu w 2 sytuacjach:  
1. Opowiadałeś/łaś coś komuś, on Cię słuchał ale nie słyszał co mówisz. Nie był tam z Tobą duchem i sercem.

2. Ktoś do Ciebie przyszedł, opowiada Ci coś, mówi do Ciebie, jesteś świadomy że wypowiada słowa, ale nie wiesz o co tak naprawdę chodzi. Słyszysz tylko własne myśli.

Dlaczego mamy problemy? Jaki jest wspólny mianownik obu sytuacji?

Dlaczego żona narzeka że jej mąż nie robi tego o co ona go poprosiła? Dlaczego mąż się denerwuje kiedy żona nie dopuszcza do siebie jego argumentów? Dlaczego siostra jest cały czas obrażona? Dlaczego tata nas nie rozumie?

Brak skupienia oraz słuchania, prawdziwego wsłuchiwanie się i bycia z drugim człowiekiem jest plagą czasów w których żyjemy. Przekrzykujemy się, wchodzimy sobie w słowo, **słuchamy, ale nie słyszymy**. No bo przecież ja wiem najlepiej! Co on/ona w ogóle wygaduje.. Tak samo dzieje się z naszą relacją z Bogiem. Słyszę jak ludzie krzyczą w złości – “Bóg mnie nie słucha, nie kocha. Nie działa w moim życiu. Nie słyszę Jego głosu”. A może nie dopuszczasz do siebie jego głosu? A może nie słuchasz? Nie nie, nikt mi nie wmówi teraz “Ale ja naprawdę słucham! On milczy”

To znaczy że nie słuchasz prawdziwie, to znaczy że zagłuszają Cię własne myśli. To nie Bóg nas zostawia, to my zostawiamy Jego.

Co gdyby tak w tym tygodniu nauczyć się słuchać i słyszeć. Nie wchodzić komuś w zdanie, zaczekać na odpowiedź, rozmawiać i wysłuchiwać tego co mówi do nas Bóg w Piśmie Świętym oraz przez to co dzieje się w naszym życiu.

*Spróbuj! :)*

### ZAPISY NA KATECHEZĘ

**Biuro parafialne przyjmuje zapisy na katechezę na rok 2018-2019**

**BARDZO PROSIMY O ZGŁASZANIE SIĘ NOWYCH NAUCZYCIELI RELIGII.**



**WELCOME A NEWLY BAPTIZED PARISHIONERS**

**ZOFIA RADKO**

**ZOFIA AZIZA UTHMAN**

**LIAM ETHAN BAFIA**

**ADRIAN ANTHONY BAFIA**



Wycieczki: 2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę, oraz 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek. Tel. **617-288-7777**



**PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA**

† **Carl Mackiewicz (1. 89)**

† **Carol Lunt - sister of Mary Lou**

**Snow & Alyce Mackinnon**

**Condolences to the Families  
MAY THEY REST IN PEACE!**